

So hòmmér gschwätzt

Markdorfs alemannischer Dialekt Ein kleiner Auszug: Sprüche der Markdorfer

**Wènn dé dié
Schbirch it lèsé
khasch, loschés
bliibé**

**Wenn du die Sprüche
nicht lesen kannst,
lässt du es bleiben.**

**Hòtr èndle s Loch
gfundé**

**Hat er endlich den
Zugang gefunden**

**Spruch über jemand,
der begriffsstutzig
ist.**

Viel Spaß beim Lesen und gute Unterhaltung!

Zusammengestellt von Hubert Freyas, Idee: Dietmar Bitzenhofer,
Umsetzung: Markdorf Marketing e.V.

So hòmmér gschwätzt

Markdorfs alemannischer Dialekt Ein kleiner Auszug: Sprüche der Markdorfer

**Sind alle i dé
Gschdell**

Das ist ein Gestell

**Das ist eine körperlich nicht
besonders attraktive Frau.
Diese Aussage kann sich aber
auch auf ihre geistige
Verfassung beziehen.**

**Sind alle i dé
Rèbe?**

**Sind alle in den
Reben?**

**Das war die laute Frage, wenn
man in ein offenstehendes
Hauswesen kam und sich
niemand rührte, man sich
aber bemerkbar machen
wollte. Der Rebbau war die
wichtigste Einnahmequelle
der Markdorfer in den
früheren Jahren.**

Viel Spaß beim Lesen und gute Unterhaltung!

Zusammengestellt von Hubert Freyas, Idee: Dietmar Bitzenhofer,
Umsetzung: Markdorf Marketing e.V.

So hòmmér gschwätzt

Markdorfs alemannischer Dialekt Ein kleiner Auszug: Sprüche der Markdorfer

**Brot und
Moschd
mundse òm gäé**

**Brot und Most
müssen sie jedem
geben.**

**Mit diesem Spruch ist die
unterste Grenze der
Markdorfer Gastlichkeit
festgelegt.**

**D Féwand-
schafd weéd
greesér, abr it
schänér.**

**Die
Verwandschaft
wird grösser,
jedoch nicht
schöner (besser)**

**Skepsis gegenüber der
angeheirateten
Verwandschaft**

Viel Spaß beim Lesen und gute Unterhaltung!

Zusammengestellt von Hubert Freyas, Idee: Dietmar Bitzenhofer,
Umsetzung: Markdorf Marketing e.V.

So hòmmér gschwätzt

Markdorfs alemannischer Dialekt Ein kleiner Auszug: Sprüche der Markdorfer

**I winsch dr é
guéts neis Jòòr,
das dé lang
läbsch und
wenn dé
schdebsch, in
Himml khunsch.**

**Ich wünsche dir
ein guten neues
Jahr, dass du lange
lebst und wenn du
stirbst in den
Himmel kommst.**

**Das war der obligate Wunsch
an Neujahr der Kinder an die
Erwachsenen, also nicht nur
für die alten Mitglieder der
Verwandtschaft.**

Viel Spaß beim Lesen und gute Unterhaltung!

Zusammengestellt von Hubert Freyas, Idee: Dietmar Bitzenhofer,
Umsetzung: Markdorf Marketing e.V.

So hòmmér gschwätzt

Markdorfs alemannischer Dialekt Ein kleiner Auszug: Sprüche der Markdorfer

**Fil Kepf, fil
Sinn, fil Ärsch,
fil Ferz.**

Viele Köpfe, viele
Ansichten, viele
Ärsche, viele
Fürze.

In einem vielköpfigen
Gremium sind die
unterschiedlichen Meinungen
schwer unter einen Hut zu
bringen.

**Dér/dié kha
endér én Furz
féhebé, als
s'Muul haáldé.**

Dieser/diese kann
eher einen Furz
unterdrücken als
das Mundwerk
halten.

Er/Sie kann nichts für sich
behalten.

Viel Spaß beim Lesen und gute Unterhaltung!

Zusammengestellt von Hubert Freyas, Idee: Dietmar Bitzenhofer,
Umsetzung: Markdorf Marketing e.V.

So hòmmér gschwätzt

Markdorfs alemannischer Dialekt Ein kleiner Auszug: Sprüche der Markdorfer

**Schò mòn
rénnt é andere
Suu widér dués
Schdäddle.**

Schon morgen
rennt eine andere
Sau durchs
Städtle.

Man kann darauf warten, dass
schon morgen eine anderes
Neuigkeit die heut
hochwichtige Nachricht
unwichtig und altbacken
erscheinen lässt.

**Bisch am
Kalèndér-
mache**

Bist du am
Kalender-machen?

Dieser Spruch vor der
geschlossenen WC-Türe kam,
wenn einen Sitzung zu lange
dauert. Dieser Spruch könnte
von der Tatsache herrühren,
dass man früher das Plums klo
vielfach mit Zeitungsaus-
schnitten tapezierte.

Viel Spaß beim Lesen und gute Unterhaltung!

Zusammengestellt von Hubert Freyas, Idee: Dietmar Bitzenhofer,
Umsetzung: Markdorf Marketing e.V.

So hòmmér gschwätzt

Markdorfs alemannischer Dialekt Ein kleiner Auszug: Sprüche der Markdorfer

**Mònsch maasch
mi**

Meinst magst mich

Meinst du, dass du mich
mögen kannst.

**One Schbègg
khamé it
fèschbééré**

Ohne Speck kann
man nicht vespèrn

Ohne Speck kann man nicht
vespèrn, aber auch ohne eine
gute Grundlage lāsst sich kein
gutes Geschäft machen.

Viel Spaß beim Lesen und gute Unterhaltung!

Zusammengestellt von Hubert Freyas, Idee: Dietmar Bitzenhofer,
Umsetzung: Markdorf Marketing e.V.

So hòmmér gschwätzt

Markdorfs alemannischer Dialekt Ein kleiner Auszug: Sprüche der Markdorfer

**Wènn se blos
ussérhalb fum
Huus rèét dònnd**

**Wenn die Kinder
nur außerhalb des
Hauses sich gut
benehmen.**

**Diese Erziehungserkenntnis
hatte eine Mutter von
mehreren lebendigen Buben.**

Viel Spaß beim Lesen und gute Unterhaltung!

Zusammengestellt von Hubert Freyas, Idee: Dietmar Bitzenhofer,
Umsetzung: Markdorf Marketing e.V.